Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 1e October 1954 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 November 1952 betreffende de vereenvoudiging der documenten waarvan het bijhouden door de sociale wetgeving opgelegd is", heeft de 8e October 1954 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 1er octobre 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 12 novembre 1952 relatif à la simplification des documents dont la tenue est imposée par la législation sociale", a donné le 8 octobre 1954 l'avis suivant :

Volgende vormwijzigingen, die geen commentaar behoeven, worden voorgesteld :

Men stelle het eerste lid van de inleiding als volgt :

"Gelet op de wet van 26 Januari 1951 betreffende de vereenvoudiging der documenten waarvan het bijhouden door de sociale wetgeving opgelegd is, inzonderheid op artikel 1 gewijzigd bij de wet van 28 Mei 1953 ; ".

Een betere opstelling voor het beschikkend gedeelte ware :

Artikel 1.-

Een afdeling 3, luidend als volgt, wordt in hoofdstuk III van het koninklijk besluit van 12 November 1952 ingevoegd :

"Afdeling 3.- Werkgevers der bosontginningen.

Artikel 21 bis.-

... (Onder artikel 2 van het ontwerp voorkomende tekst van artikel 21 bis) ...

Artikel 21 ter.-

... (Onder artikel 3 van het ontwerp voorkomende tekst van artikel 21 ter) ...".

Artikel 2.-

... (tekst van artikel 4 van het ontwerp) ...

Le projet requiert quelques modifications de forme qui ne nécessitent aucun commentaire.

L'alinéa 1er du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 26 janvier 1951 relative à la simplification des documents dont la tenue est imposée par la législation sociale, notamment l'article 1er modifié par la loi du 28 mai 1953;".

Quant au dispositif, la présentation ci-après pourrait être utilement adoptée :

Article 1er.-

Il est inséré dans le chapitre III de l'arrêté royal du 12 novembre 1952, une section 3 rédigée comme suit :

"Section 3.- Employeurs des exploitations forestières .

Article 21 bis. ... (texte de l'article 21 bis figurant à l'article 2 du projet) ...

Article 21 ter. ... (texte de l'article 21 ter figurant à l'article 3 du projet) ... ".

Article 2.-

... (texte de l'article 4 du projet) ...

IR.

L.4469/1.
L.4471/1.

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	J.SUETENS,	eerste-voorzitter van de Raad van State, premier président du Conseil d'Etat,	voorzitter président
	D.DECLEIRE, K.MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	F.VAN GOETHEM, G.VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	J.CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.
expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

De 1954.

De Griffier van de Raad van State,

Le 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.